



Елгава и Зиньтайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 100 (9673)

СРЕДА, 26 ИЮНЯ 1991 ГОДА

Цена 10 коп.

В городском Совете

ПОСТАНОВЛЕНИЯ X СЕССИИ

● На основании заявления депутата И. Юбертса и решения постоянной комиссии Совета по законодательству поручить правлению городского Совета предоставить вне очереди в 1991 году квартиру семье Л. Жунде.

● На основании заявлений многих инстанций и решения постоянной комиссии Совета по законодательству поручить городскому правлению предоставить вне очереди квартиру инвалиду I группы

К. Рубасу в строящемся доме по улице Сатикмес.

● Утвердить постановление городского Совета от 22 мая 1991 года о деятельности фирмы «Марс» и поручить председателю исполкома Я. Вейдеманису и заместителю председателя В. Павлиньшу инвентаризацию той собственности городского Совета, которая арендована этой фирме. Вопрос о целесообразности существования фирмы «Марс» рассмотреть на XI

сессии Совета.

● Освободить от обязанностей председателя первой наблюдательной комиссии депутата Г. Гмырака, председателем этой комиссии утвердить депутата С. Гулина.

● Утвердить городской бюджет на 1991 год — поступления 51335,9 тысячи рублей, расход — 56808,7 тысяч рублей. Хозрасчетным предприятиям и организациям, хозяйственная деятельность которых рентабельна, компенсацию к зар-

плате — 24 рубля (постановление СМ ЛР от 5 апреля с. г.) выплачивать из своих средств, в пределах возможностей, до получения компенсации из бюджета Латвийской Республики. В порядке законодательной инициативы просить ВС и СМ ЛР упомянутую доплату к зарплате выплачивать из государственного бюджета государственным предприятиям и предприятиям, местного подчинения.

Об изменениях в постановлении городского Совета «О неотложных мерах по улучшению работы пассажирского транспорта в Елгаве»

На основании постановления № 219 Совета Министров Латвийской Республики от 11 декабря 1990 года «О порядке определения стоимости проезда в маршрутных автобусах и городском электротранспорте» Елгавский городской Совет народных депутатов ПОСТАНОВИЛ:

1. С 1 июля 1991 года определить:

1.1. стоимость проезда для пассажиров в городских автобусах Елгавы в пределах территории города и вне ее — 15 копеек.

1.2. определить следующие цены на проездные (месячные) билеты:

1.2.1. для пассажира (на предъ-

явителя) по территории города Елгава и вне ее — 7,50 рубля;

1.2.2. для учащихся всех видов учебных заведений и студентов дневного отделения, пенсионеров по старости, при предъявлении пенсионного удостоверения — 3,50 рубля (независимо от дальности поездки).

1.3. прибыль, полученную от повышения тарифа, направить на повышение оплаты водителей и слесарей автобусного парка.

2. На основании закона Латвийской Республики «О статусе народного депутата районного, городского, районного в городе и волостного Советов» определить, что депутаты городского Совета

вправе пользоваться бесплатным проездом на всех видах общественного транспорта, кроме такси индивидуального пользования.

3. Внести изменения в пункт 5.3 постановления пятой сессии городского Совета XX созыва (27 сентября 1990 года) «О неотложных мерах по улучшению работы пассажирского транспорта в Елгаве» и представить его в следующей редакции:

«Поручить Елгавскому автобусному парку обеспечить изготовление разовых и месячных проездных билетов в городе Елгава до 1 августа 1991 года».

4. Из городского бюджета 1991 года выделить автобусному парку

дотацию в размере 55 тысяч рублей в месяц.

5. До 1 января 1992 года полностью освободить автобусный парк от уплаты земельного налога.

6. С целью обеспечения стабильности перевозок пассажиров автобусному парку разработать и с 1 июля 1991 года ввести гарантированное расписание движения автобусов.

7. Правлению городского Совета в течение месяца разработать и утвердить систему штрафных санкций за невыполнение автобусных рейсов.

Я. БУНКШ,
председатель Совета.

О введении городской и районной покупательской книжки и утверждении положения о ее использовании

Рассмотрев положение о порядке введения покупательской книжки и заслушав информацию первого заместителя председателя исполкома Совета Р. Витолиньша о проделанной работе, городской Совет народных депутатов ПОСТАНОВИЛ:

1. Утвердить положение о порядке введения городской и районной покупательской книжки (в приложении).

2. Во изменение пункта 1 постановления 9-й сессии XX созыва городского Совета (22 марта 1991 года «О переходе к введению покупательской книжки») определить, что покупательская книжка в городе и районе будет введена до 1 июля 1991 года.

3. Выделять из городского бюджета 1991 года дополнительно 37 тысяч рублей на изготовление покупательских книжек.

4. Городскому правлению утвердить порядок учета и контроля купонов.

5. Контроль за выполнением данного постановления возложить на постоянную комиссию Совета по благосостоянию (председатель М. Калейс).

Я. БУНКШ,

О порядке введения покупательских книжек в районе и городе Елгава

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА

1.1. Согласно решению девятой сессии Елгавского городского Совета XX созыва с 1 июля 1991 года вводится покупательская книжка.

1.2. Покупательская книжка — это система контроля, которая не гарантирует приобретение товара, а лишь способствует более справедливому его распределению среди населения.

1.3. Покупательская книжка единая для города и района и действительна в любом городском и районном магазине, независимо от ведомственной торговой организации.

1.4. Вводятся книжки четырех видов:

— женская, сроком до 31 декабря 1992 года;

— мужская, сроком до 31 декабря 1992 года;

— для детей до 14 лет, сроком до 31 декабря 1992 года;

— семейная (для квартиры), сроком до 31 декабря 2000 года.

1.5. Книжки населению выдают:

в городе — домоуправления;

— управления жилищных фондов организаций;

— уличные комитеты;

в районе — сельские и волостные исполнительные комитеты.

1.6. Если отдельные товары оказываются в магазинах в достаточном количестве и имеется возможность свободно купить их, управление торговли имеет право внести предложение об отмене соответствующего купона и свободной торговле этим товаром.

1.7. В комиссионных, индиви-

дуальных и частных магазинах торговля осуществляется без купонов.

1.8. Ребенок по достижении возраста 14 лет получает новую книжку, соответственно мужскую или женскую, при этом детская книжка должна быть сдана.

1.9. Семейную книжку (для квартиры) получают семьи, проживающие в отдельной квартире или в индивидуальном доме. Отдельной квартирой считается также комната в семейном общежитии или коммунальной квартире. Если в одной квартире проживает несколько семей, то отдельные книжки выдаются после рассмотрения заявления в том случае, если каждая из семей ведет отдельное хозяйство.

1.10. Если имеющий семейную книжку меняет местожительство, в книжке должна быть отметка о выезде, проставленная соответствующим домоуправлением или уличным комитетом.

1.11. В случае утери книжки вопрос о возобновлении ее решает правление.

1.12. Во избежание повторного приобретения дефицитных товаров, из книжек вырезаются купоны на те товары, которые данные покупатели уже приобрели по предварительной записи.

2. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ КНИЖКОЙ

2.1. Книжка действительна, если в ней указаны имя, фамилия, адрес владельца и если она заверена печатью.

2.2. Книжка действительна при предъявлении визитной карточки жителя города или района или паспорта с пропиской, ребенок должен предъявлять ученический билет.

2.3. Семейная книжка выдается одному из членов семьи, но пользоваться ею могут и остальные члены семьи при предъявлении визитной карточки, если фамилия на визитной карточке совпадает с фамилией, указанной на визитной карточке. В случае различия этих фамилий необходимо предъявить паспорт с пропиской по адресу, указанному на покупательской книжке и документы, подтверждающие родственные отношения с владельцем покупательской книжки (паспорт, свидетельство о браке, свидетельство о рождении).

2.4. Купоны покупательской книжки действительны только вместе с книжкой, не вырезанные. При покупке товара соответствующий купон вырезает продавец. Вырезанные купоны служат документом о количестве реализованного товара.

2.5. Покупатель может приобрести только товар, соответствующий указанному в купоне, замена наименований товаров недопустима.

2.6. При покупке готовых швейных изделий — пальто, костюма или куртки — продавец вырезает соответствующий купон вместе с купоном «подкладка».

2.7. Руководителям торговых организаций следует обеспечить строгий контроль учета купонов и дать рекомендации о их правильном использовании.

ПОЧТА НЕДЕЛИ

Минувшая неделя прошла в предпраздничной суете накануне Лиго. Люди спешили справиться с неотложными делами дома и на огороде, чтобы не попасть на язык «лигуоших».

Поэтому и в редакцию пришло всего четыре жалобы — они были написаны действительно в минуты сильного отчаяния. А вот других корреспонденций было 22, большая часть из которых — ответы на критические статьи и жалобы. Это свидетельствует о том, что и ответственные работники постарались до наступления летнего солнцестоятия решить все важнейшие вопросы. Полученные ответы мы опубликуем.

Три жалобы на работу комбината бытового обслуживания. Н. Монсей сетует на то, что в парикмахерской возле автостанции 9 июня вместо 40 копеек, как это было раньше, ему за стрижку пришлось уплатить 1,50 рубля. Парикмахер говорила только на русском языке. По телевизору слышал, что для пенсионеров цены остаются прежними, — пишет он. — Но парикмахер ничего об этом не знала.

Вторая жалоба — тоже о работе парикмахерских — пришла от Х. Пилоте. Ей, несмотря на несколько часов ожидания, так и не удалось сделать химическую заевку в парикмахерской по улице Судрабу Эджус. Здесь, как пишет она, действует «старая добрая система блатов».

Письмо с более чем 50 подписями прислали жильцы домов с улиц Яунатнес, Аусекля, Виестура и Суну. Они протестуют против замысла комбината бытового обслуживания — перенести химчистку на улицу Яунатнес. Жильцов не убеждает тот факт, что, дескать, будут установлены новые машины, которые предотвратят загрязнение воздуха и почвы. Они считают, что достаточно уже того, что им приходится дышать ядовитыми испарениями, которые идут с кожевенного завода и молочного комбината. Обычно такие предприятия стараются убраться с густонаселенных территорий, здесь же — наоборот.

Жительница района Р. Земене утром 15 июня напрасно прождала на остановке «Ошас» сталгенский автобус в 8.20 и Бауский автобус в 10.00. Человек пятнадцать только на этой остановке напрасно затратили время и не могли сделать то, что они планировали. Р. Земене осуждает также и молодежь, не уступающую места в автобусе пожилым людям. И предлагает о культуре поведения, которую не сумели привить молодым людям ни семья, ни школа, напоминать водителю автобуса.

С. ПЕТРОВСКА.

КОРОТКО

Психолог из Америки Венесса Бродерик организовала с детьми «Ауры» занятия по рисованию. Она считает, что это необходимо для развития мышления и фантазии, а также для развития мелких мышц рук. В планах Венессы — научить детей также лепке, технике макраме.

В эту субботу проходила второе занятие. И хотя время сейчас не очень удачное — летние отпуски, огороды — желающих собирается немало.

● Возвращаясь к опубликованному

«Предложение заслуживает интереса...»

11 июня в нашей газете было опубликовано интервью с руководителем завода строительных материалов и конструкций, которые предлагали новохозяевам района свои услуги. В продолжение этой темы мы попросили высказать свое мнение по этому вопросу заместителя председателя райсельхозуправления Яниса КРУКЛИТИСА и новохозяина Арниса КАНЦЕРСА.

Я. Круклитис: Я понимаю, каковы причины заинтересованности руководителей предприятия в оказании помощи новохозяевам — цены на их продукцию выросли, объемы госзаказа, а следовательно, и снабжение сырьем сократились, им необходимо обеспечить дальнейшее нормальное функционирование завода. Но вот сегодня ко мне с протестом явилась новохозяйка Инара Ланце из Вирцавы. Она заказала на СМиКе несколько бетонных блоков, за которые ей представили счет 2228 рублей. Так что один кубометр этого стройматериала обошелся ей в 121 рубль, это не считая транспортных расходов. Поэтому И. Ланце просто отказалась от так необходимых ей блоков. Думаю, отсутствие денег удержит от приобретения стройматериалов на СМиКе и других новохозяев.

А. Канцерс: Ведь для постройки любого здания, будь это ферма или дом, в фундамент можно заложить обычные камни, залив их цементным раствором, это обойдется раз в десять дешевле. В прошлом году блок газобетона стоил 28 рублей, и то это было для нас дорого. Да еще транспортные расходы. Но с другой стороны, кто уже решился стать новохозяином, вынужден брать стройматериалы по предлагаемой цене. А это грабеж! Я на сегодня уже «вбухал» в ферму 21 тысячу

рублей, а еще нет стен, панелей, перекрытий, крыши. Все мои сбережения, кредиты ушли, а до конечного результата, когда можно будет завести в хлев 50—60 коров, очень далеко.

Я. Круклитис: Большая проблема для новохозяев — транспорт. Можно приобрести стройматериалы на том же СМиКе, а кто их доставит? Если даже подвезут с предприятия на большом автомобиле, то на нем до строящегося дома новохозяина не добраться.

А. Канцерс: Я испытал на себе: ничего у нас не изменилось, никто ни за что не отвечает. Покажите мне, господин Круклитис, закон, по которому можно было бы штрафовать завод за то, что он не доставил мне заказанную продукцию? Думаю, что парламентарии, издающие законы, не заинтересованы в расцвете, становлении наших крестьянских хозяйств. Они делают все возможное, чтобы мы разорились, чтобы доказать — существовать могут только коллективные хозяйства.

Я. Круклитис: Ну, зачем вы так, господин Канцерс? Разве мы вам не помогаем? Что касается колхозов — пока вы еще не можете накормить горожан, это должны делать они. Конечно, новохозяевам сейчас нелегко, приходится решать массу организационных вопросов, а многие уже начали производить продукцию. Вот господин Саловский со СМиКа и предложил свою помощь в снабжении стройматериалами. Наш руководитель новохозяев Вацлав Шукис, заинтересованный в этом сотрудничестве, уже побывал на предприятии, и его вывод однозначен — мы не должны централизованно передавать цемент на завод, пусть СМиК публикует в печати перечень продукции, кото-

рую может предложить новохозяевам, а те сами решат — покупать ее или нет. А уж после разберемся с поставками и фондами на цемент, тем более, что цена на него тоже выросла, не каждый крестьянин может выкупить выделенное ему количество. В общем и целом мы ничего не имеем против сотрудничества со СМиКом, можем быть только благодарны директору за инициативу. Перспективно для района и планируемое на заводе производство фибролитобетона, в связи с чем там вскоре откроется новый цех.

А. Канцерс: Я тоже так считаю. Весь цемент новохозяева выкупить не в состоянии, и мы, конечно, сможем передать его СМиКу, но не в централизованном порядке. Многие новохозяева наладили выпуск необходимых деталей даже у себя дома — нужна всему наука. Уж что-то, а считать деньги мы научились. И сегодня, в условиях подорожания, кредит в 20 тысяч — деньги небольшие, тем более, что за них надо платить девять процентов годовых. А в моем хозяйстве в 60 гектаров земли такая сумма вообще ничто. Но я пытаюсь найти выход, вот договорился на одном комбинате хлебопродуктов, что за поставку 100 тонн зерна в год мне выделят беспроцентный кредит в 200 тысяч рублей. Но для того, чтобы вырастить это зерно, мне нужна дополнительная земля. Выделит ли ее мне после 20 июня?

Я. Круклитис: В заключение хотелось бы сказать, что предложение СМиКа о стройматериалах для новохозяев заслуживает интереса, но есть много неясного, необходимо еще встречаться с руководством завода, выслушать мнение новохозяев.

Л. СОЛОВЬЕВА.

● Зов о помощи И ТАК МАЛО ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОГО...



Эти прекрасные, ухоженные насаждения сфотографированы не в зарубежной поездке в противопоставленные нашим неухоженным городским паркам и зеленым насаждениям. Этот сад вы можете увидеть здесь же, в Елгаве, на улице Страуту цельш, 17. Его хозяйка — Алме Мартинелли, трудолюбивые руки которой вот уже более 30 лет возделывают эту красоту, скоро исполнится 80 лет.

«Когда я еще работала в школе-интернате санаторного типа, — рассказывает бывшая учительница, ныне пенсионерка Б. Лешиньска, — то водила детей поучиться тому, как человек, обладающий светлым умом, хорошим вкусом и трудолюбием, может преобразить среду вокруг себя. Собрать воедино и хорошо известные, и редкие растения, многие из которых в нашем городе растут только в

этом саду — это дело нелегкое, но приносит воодушевление, радость окружающим».

Теперь же вся эта красота находится под серьезной угрозой. Может быть, на фотографии трудно рассмотреть, но справа на посадках уже биты колышки — именно здесь будут прокладывать трубы для коммуникаций в жилмассив РАФа. Специалисты считают, что отвести трассу метров на пятьдесят по другую сторону дома не так уж сложно, однако при планировании и утверждении проекта, очевидно, никому не пришло в голову выехать и посмотреть все на месте. А как же природа и человек? И как люди при прокладке траншеи будут смотреть в глаза убежденной сединой Алме Мартинелли?

С. ПЕТРОВСКА.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

● Слово депутату

ПОЧЕМУ МЫ ПРОТИВ Я. ВЕЙДЕМАНИСА?

В газете «Елгавас зинѣтайс» от 12 июня из газеты «Диева» переопубликована статья Д. Звирбуле «В плену личных амбиций», в которой она однозначно выступает против большинства депутатов Елгавского городского Совета народных депутатов, как судья! Кто этой госпоже дал такое право? Она даже провела опрос населения и кратко констатирует: «Напакостили человеку» (имеется в виду председатель исполкома Я. Вейдеманис).

В статье ход сессии городского Совета не рассматривается (о работе сессии население не информировано ни через одно печатное издание).

Хотим дать елгавчанам хотя бы минимальную возможность судить о том, что происходило на сессии и почему мы выступили против назначения Я. Вейдеманиса на должность директора города.

Елгавский городской ремонтно-профилактический участок был ликвидирован и 21 декабря 1990 года преобразован в кооператив, позднее фирму «Марс». В тот же день председатель исполкома Я. Вейдеманис заключил «арендный» договор, согласно которому передает материалы, мелкий инвентарь, основные средства (в том числе и механизмы) кооперативу в бесплатное пользование (председатель кооператива М. Стрелис), этот договор претворяется в жизнь 7.01.1991 года, и все имущество Елгавского городского ремонтно-профилактического участка — материалы на 134,8 тысячи рублей, инвентарь на 21,1 тысячи рублей, основные средства и механизмы на 121,9 тысячи рублей сдает Р. Лукин — директор, принимает М. Стрелис.

Основные средства, механизмы кооперативу передаются по «стоковой стоимости», т. е., с отчислением процента износа. Таким образом, кооператив, к примеру, приобрел автомашину ЕРАЗ за 22 рубля 11 копеек, РАФ — за 765,20 рубля, ЗИЛ-450 бесплатно.

Материалы кооперативу были переданы на общую сумму — без инвентаризации. Ведь бояться

было нечего, так как В. Лукин и М. Стрелис родственники, и уже 14.03.1991 года сам В. Лукин становится директором фирмы «Марс».

Следует договор от 14.03.1991 года, со стороны исполкома его заключает В. Павлиньш — заместитель председателя, от фирмы «Марс» — В. Лукин. Опять случайность — они родственники.

Согласно договору фирма снабжается материалами, и оплачивает поставщиков исполком. Фирма «Марс» материалы использует на объектах исполкома с 41-процентной наценкой. Из материалов, полученных таким образом, часть продается организациям городского бюджета с 219-процентной наценкой, так, к примеру, Елгавской центральной больнице 1026 кв. м линолеума обошлось в 6518 рублей плюс еще 4493 рубля наценки.

Все вышеизложенное подтверждено актом ревизии Елгавского финотдела, деньги в сумме 21086,50 рубля сняты со счета фирмы «Марс» и возвращены в бюджет.

На фирме «Марс» в настоящее время 55 работающих, 52 из них работают по договору.

Члены фирмы В. Лукин — директор, Лукина — ревизор и М. Стрелис — заместитель директора (все родственники). Так вот, на сегодняшний день, без закона о конверсии, этой семье, не вложившей ни копейки, фактически принадлежит расчетный счет в банке со всеми накопленными на нем средствами.

В. Лукин (бывший функционер исполкома) в прошлом году на страницах газеты «Елгавас зинѣтайс» утверждал, что у него нет никаких связей с кооперативом.

В настоящее время приостановлено и распоряжение Я. Вейдеманиса за № 125 коммунальному отделу о выплате денег гр. С. Жвигуле — 18 634 рубля и М. Девятарову — 5085 рублей за прокладку газопровода по ул. Бригадерес, Драудлибас и Суну — к частным домам, так как кроме акта о приемке и счета о выпла-

тах, никаких других документов нет.

Часть руководящих работников исполкома и руководителей городских предприятий интенсивно строят индивидуальные дома. При проверке елгавских городских магазинов стройматериалов, было установлено, что стройматериалы через эти магазины начальство не покупало — лимитные карты за 1990 год они не оформляли (кроме 2 тонн цемента и 1 ванны) — до 1.05.1991 года.

Так как два депутата фракции «Солидарность» включены в состав ревизионной комиссии Совета, эти вопросы о строительстве мы выясним и сообщим о результатах народу.

За более чем годовой период в жизни города никаких улучшений нет.

Это и есть причины, почему мы против Я. Вейдеманиса — председателя исполкома.

Такими, госпожа Звирбуле, наши «личные амбиции», все наши высказывания на сессии записаны на диктофон. Что касается недовольства, так это Ваша выдумка (один из депутатов на сессии назвал нас агентами КГБ, диверсантами, но на это не нужно обращать внимания, это просто отсутствие интеллигентности).

Единственной положительной заслугой статьи Д. Звирбуле является то, что жители всей Латвии узнали о существовании в Елгаве фракции рабочих депутатов «Солидарность» — первой в Латвии. За это спасибо, а за оскорбление большинства депутатов городского Совета требуем извинений.

А. ОСТРОВСКИС, руководитель фракции «Солидарность».

Л. СТРАЗДИНЬШ, руководитель группы социальной справедливости Союза рабочих.

От редакции. Материал публикуется неотредактированным, и за приведенные в нем факты редакция ответственности не несет.

ТОЛЬКО В СИЛУ ЛИЧНЫХ АМБИЦИЙ?

На страницах нашей газеты продолжается полемика о том, почему депутаты не пришли к договоренности о кандидатуре директора города. Высказывают различные упреки, намеки, что это делается с целью поднять шум, доказать свою силу, а также в силу личных амбиций. Взывают к депутатскому долгу по отношению к НФЛ.

Нас называли и ультралибералами, и агентами КГБ; так как, дескать, вызвать такое разногласие на сессии под силу только вышеуказанным агентам. Да, как удобно было бы кое-кому, если бы сессии проходили в полном единодушии, по лучшим образцам застойных времен, когда депутаты голосовали за того, кого предлагают. Поэтому, читая статьи и слушая упреки, думаешь, что слишком много таких, кто с началом пробуждения нашего народа для борьбы за демократию и независимость ловко перевернул шубу и теперь время от времени ее встряхивает, чтобы не завелась в ней моль. Тогда и выясняется, что их дело-то не изменилось, так же, как идеи и нравственность. Разве иначе можно объяснить, почему эти говоруны и писаки не оглядываются на то, что сделано в течение года. Поэтому приверженцам старого стиля хозяйствования и большевистских идей столь безразличен уровень жизни населения, гибель нашего старого города, они не замечают, какой хаос и беспорядки царят чуть ли не в каждой сфере городского хозяйства. Улучшение жизни в наших руках. Нужен только умный, требовательный и желающий работать для независимости Латвии хозяин. Если же мы будем продолжать искать оправдания своей бездеятельности, нам своей Латвии никогда не

видеть. Уже теперь те, кого мы обвиняем за 50 лет рабства, притеснения языка, нашей культуры и трудолюбия, показывают на нас пальцем и ехидно улыбаясь говорят: «Вот видите, вы ничуть не лучше — та же неухоженность, коррупция процветает еще больше, разве вы не ставите свои личные интересы выше народных, разве почитаете свой язык?» Да, пока нам нечего возразить на это. Это и стало основной причиной того, что большинство депутатов хотели избрать на должность директора города другого человека.

Что же касается профессионализма, то хочется спросить, о каком именно профессионализме идет речь? Не о том ли, что за 50 лет воспитала в вас Коммунистическая партия? Идеология этия профессионалов, их стиль работы и цели нам давно известны. Поэтому пойте старую песню, надев другой кафтан, так как и это может вас выдать, показав, за какую демократию и какую Латвию вы боретесь. Не зря же на семинаре НФЛ, состоявшемся 1 и 2 июня, большое внимание было уделено образованию новой структуры власти, чтобы в нее не вошли люди, связанные со старой большевистской системой распределения, интересы которых не совпадают со стремлением Латвии к независимости.

Для того, чтобы Елгава могла обрести хозяина, объявлен конкурс. Просим своих избирателей не оставаться равнодушными в этот решающий момент и прийти на следующую сессию городского Совета в июле (точное число будет сообщено в газете) для совместного обсуждения кандидатуры директора города.

Велга ВИЛЦИНЯ, и другие «зеленомыслищие» депутаты городского Совета.

ИЗ РЕДАКЦИОННОЙ ПОЧТЫ

ГОРОЖАНИН, НАЙДИ СВОЕГО КРЕСТЬЯНИНА!

ПИСЬМО МОЛОДОГО КРЕСТЬЯНИНА СВОЕМОУ ЗНАКОМОМУ В ГОРОДЕ

Дорогой брат!
Друг детства!
Может быть, даже незнакомец!
Я знаю, Тебе в Риге трудно живется. Мне здесь, на крестьянском дворе — еще труднее. Но есть область, где мое положение надежнее, чем Твое. Я говорю о деньгах, которые мы зарабатываем. Из них Ты откладываешь на черный день. А я — на новый плуг, новую крышу на сарай, на покупку племенной коровы. Тот трактор, который год назад я купил за 5 000 рублей, теперь стоит уже 30 000. А та телка, которую я приобрел за тысячу, теперь стоит в три раза дороже.

У Тебя в Риге другие заботы. Того, что ты копил на машину, теперь не хватает даже на холодильник. Через год на все твои накопления можно будет купить разве что пачку сигарет.

Брат! Друг!
Я единственный, кто в настоящее время способен спасти Тебя! Ты можешь вложить свои деньги в мое крестьянское хозяйство. Я куплю трактор, а через пять лет верну Тебе такую сумму, чтобы Ты не оказался в проигрыше. Куплю корову. А через пять лет верну Тебе столько, сколько тогда будет стоить корова. И тогда будет трактор, с помощью которого можно растить хлеб. И тогда будет корова, которая накормит Тебя и меня. Сохранятся Твои деньги. И мы спасем Латвийское государство.

Брат!
Друг детства!
Может быть, даже незнакомец!
Ты, кому в городской толще в Риге, Даугавпилсе, Лиепе трудно живется. Мы должны преодолеть недоверие и объединиться для предстоящих трудных дней.

Я призываю — горожанин, найди своего крестьянина!
Призываю изыскать возможности для того, чтобы все свободные сбережения населения уже сегодня вложить в возрождение крестьянских хозяйств Латвии!
А. БЕРКИС,
председатель Союза крестьян Латвии.

● Наши гости

БУДЕМ ЖДАТЬ ОТВЕТА ИЗ НАКИ



В Елгаве побывала делегация работников просвещения из Накской коммуны (Швеция): Арне Енвалд — заведующий департамента Накских школ, Джон Норберг и Эрик Густавсон — директора средних школ. Целью гостей было знакомство с учебными заведениями нашего города и установление более тесных связей для сотрудничества в этой области. Директор городского объединения народного образования Сармите Краста старалась как можно больше показать и рассказать гостям. Они посетили средние школы №№ 1, 2, 4 и 6, школу-интернат

● Получен ответ

«ТОВАРИЩИ, ДАЙТЕ ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТАТЬ!»

В номере нашей газеты от 28 мая было опубликовано письмо А. ЗЕМИТЕ, в котором она спрашивала, когда будут возобновлены работы по строительству часовни кладбища Зандеру («Очередной долгострой»). Мы получили ответ директора фирмы «Озолс» Ю. ГРИКИСА:

«Фирма «Озолс» ремонтно-строительными работами в нашем городе занимается с января. Порой бывает так, что детям приходится расплачиваться за грехи родителей, так и «Озолсу» в полной мере приходится отвечать за прошлые долги бывшего «Ремстройуправления». В их числе — начатый, разгромленный и заброшенный жилой дом по улице Казармес, 1, детское инфекционное отделение центральной больницы и морг, пристройка к диспансеру психоневрологической больницы, начатая и заброшенная новостройка по улице Матера, 55, часовня кладбища Зандеру. Что касается часовни. К разработке ее проекта приступили и передали исполнителю в 1979 году — это был «период расцвета» времен стагнации. За это время в ремонтно-строительном управлении успели сменить пять руководителей, и в городе была образована це-

лая административно-командная структура «ПЖК», которая ведала всеми текущими ремонтами, капитальными ремонтами и работой депоуправлений. За это время успело спиться целое поколение мастеров-халтурщиков, сбывавших налево материалы. А часовня как не строилась, так и не строилась. Летом 1989 года, благодаря сотрудничеству начальника ремонтноуправления В. Гринберга с заместителем председателя исполкома В. Павлиньшем, был смонтирован каркас здания. Установили новые двери, которые вскоре среди белого дня на государственном грузовике были увезены в неизвестном направлении.

И доставленный на объект осенью 1990 года электротрансформатор был просто-напросто разобран и после неоднократных попыток сжечь его, брошен... В таком положении, без материального обеспечения, «Озолс» получил этот строящийся объект — в январе нынешнего года. Договор с заказчиком — отделом коммунального хозяйства горисполкома — заключили 20 марта. Приступил к работе, мы увидели, что проект несовершенен, многие узлы морально устарели, отсутствует пристройка для инвентаря. Окна, двери, рас-

положение подъездных путей и коммуникаций требуют переработки. Так что же дальше? Теперь организовано материально-техническое обеспечение объекта, составлен календарный график выполнения работ, заключены договоры с поднаемателями.

Полагаясь на реальную отзывчивость, понимание руководства города и его поддержку, фирма «Озолс» приложит все усилия, чтобы эта история, начавшаяся лет двадцать тому назад, закончилась за девять месяцев. Мы хотим, чтобы вы, уважаемые елгачане, своих близких, ушедших в мир иной, провожали из часовни кладбища Зандеру уже в октябре.

В настоящее время фирма «Озолс» прошла все этапы «новой волны инициативного хозяйствования» со всеми ее ошибками и огорчениями, разочарованиями, проблемами и радостью. Да, большой радостью от того, что формируется хороший трудовой коллектив. Проблемы связаны с агонией старой административно-командной структурой, от которой я хотел бы только одного: «Товарищи, дайте возможность работать!»

НЕТ МЕТАЛЛА — НЕТ КОНТЕЙНЕРОВ

Могут ли индивидуальные домовладельцы заключать договора с комбинатом коммунальных предприятий и благоустройства о вывозе отходов? Этот вопрос был задан в нашей газете от 24 мая («Кляксы»). Отвечает главный инженер комбината коммунальных предприятий и благоустройства Я. ФЕЛСБЕРГС:

«Комбинат коммунальных предприятий в минувшем году в газете «Елгава зинѣтайс» обращался к индивидуальным домовладельцам с предложением заключить договор на вывоз отходов. Однако хозяева домов особой заинтересованности не проявили. В этом году возросли требования город-

ской службы надзора к загрязнителям территории, в связи с чем увеличилось число заявок. На 1 июня в очереди на контейнеры стоит уже 70 человек. В ближайшее время мы сможем удовлетворить запросы не более, чем 20 елгавчан, так как нет контейнеров емкостью в 100 литров. Завод, производящий их, с минувшего года не обеспечивает республику необходимыми контейнерами всех видов в связи с нехваткой металла. Комбинат пришел к договоренности с заводом, что он изготовит для нужд города контейнеры из материала заказчика. Министерство экономики республики выделило горисполкому соответствующие фонды, но, к со-

жалению, исполком в этом году не выделил их комбинату. Комбинат коммунальных предприятий и благоустройства до решения этого вопроса прекратил заключение договоров с домовладельцами.

Хочу предупредить все организации, с которыми комбинат заключил договор о вывозе отходов, о том, что в этом году мы не сможем продать контейнеры для замены старых, пришедших в негодность и для установки на новых объектах, как это было в прошлые годы. Каждой организации следует своевременно позаботиться о приобретении контейнеров, заключив договор с заводами-изготовителями и предоставив металл.

● Реплика

ОХ, УЖ ЭТА СВЯЗЬ!

Если вы хотите сохранить свежий цвет лица, если не хотите поссориться с домашними или на работе, если у вас и без того «пошаливают» нервы, если вам очень нужно быстрее отправить письмо или другую корреспонденцию, то, пожалуйста, не ходите в центральное отделение узла связи.

Да, у заветного третьего окошка очередь меньше всего. Но даже если вы возле него и единственная, то все равно или долго простояте, или так и уйдете ни с чем. И будете потом мучиться над разрешением головоломки, устроенной связистами. Почему работница самозабвенно штамповала кучу отправок и не откликнулась даже на ваши вопросы? Почему раздраженно двинула в вашу сторону табличку на подставке, которая гласила, что все отправления принимаются с 9 до 14? А вы пришли в 12. Не улавливаете связи? А если еще узнаете, что на почте нет больших конвертов, нет нужных бланков — что будете делать? Жаловаться? Кому?! Бесплезно! Пора уже понять, что цены на почтовые услуги подняты обратно пропорционально качеству обслуживания.

Редкое исключение — телеграф. Там вам даже не понадобятся стальные нервы и спокойствие олимпийца. Обслужат вежливо и быстро, посоветуют и даже улыбнутся. Навероятно в наше время, но — факт.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

● Отклик

СОВЕТ ПРИТВОРЯЕТСЯ?

Опубликованный в печати проект о директоре города наводит на размышления. Во-первых, он указывает на то, что среди депутатов городского Совета нет способных людей, которые могли бы возглавить городское хозяйство. Следовательно, приходится искать кандидатуру вне депутатского корпуса. Во-вторых, этому вновь избранному директору придется работать в рамках решений,

«КЛАДБИЩЕ— ВОЛОСТНАЯ СВАЛКА?»

Под таким заголовком в номере нашей газеты от 25 мая было опубликовано письмо З. ЭШМАНЕ о беспорядках на Лиесесавском кладбище.

Отвечает председатель Сесавского волостного исполнительного комитета Д. ЗАГЕРЕ:

«По прочтении статьи З. Эшмане меня охватило возмущение и одновременно чувство вины перед нашим кладбищенским сторожем Юлием Громовичем, который честно и доблестно ухаживает за этим святым местом.

При посредничестве газеты я хочу извиниться перед Юлием Громовичем за эту несправедливую статью.

Есть у нас люди, которые в чужом глазу видят соринку, а в своем и бревна не замечают. З. Эшмане в нашу волость приехала в прошлом году и тут же взялась наводить свои порядки. Было бы глупо сегодня оправдываться и доказывать таким эшманам, что их сообщения не соответствуют действительности. Все началось с предупреждения в адрес З. Эшмане, что возле кладбищенского вала нельзя сваливать навоз, а также землю, ненужные вещи свои и своего квартиросъемщика, спливать деревья на территории кладбища и пускать на кладбище кур...

Вот З. Эшмане и написала в редакцию, чтобы оправдать себя.

И еще отрывок из письма Юлиа Громовича: «... с разрешения лесничества после разметки деревьев я вырубил большие кусты и поврежденные деревья, а что касалось пней чуть ли не в рост человека, поясняю, что не было возможности сразу все дерево свалить на землю, так как при этом могли быть повреждены памятники и могилы, поэтому деревья спливали по частям, которые постепенно убирала. Колодец находится не на приусадебном участке З. Эшмане, а на территории кладбища, и его я выкопал при помощи колхоза «Авангард».

● Читатель предлагает

УЧЕСТЬ И МЕЛОЧИ

Очень красивы свадебные церемонии. Судя по тому, что оживилась работа на строительстве ЗАГСа, можно ожидать, что в дальнейшем они станут в нашем городе еще торжественнее. Только хотелось бы высказать предложение, пусть мелочь, но ведь и мелочи создают наше настроение.

Сейчас к зданию ЗАГСа уже оборудован подъезд — насыпан гравий, наверно, скоро и заасфальтируют. Пока нет покрытия — нельзя ли выкопать пару столбов, или, может, более красиво оформить коновязь? Иные пары подъезжают к ЗАГСу не на машине, а более романтично — в конном экипаже. Только возникают заминки — кому держать под уздцы лошадей, где с ними встать? Не стоит ли уже сейчас учесть, предусмотреть эту мелочь?

Случается и так, что кто-то узнает о свадебной церемонии

принятых городским Советом. Значит, невелика возможность проявления личной инициативы. И тут непонятно, как беспомощный Совет может принимать разумные решения, на основе которых могла бы успешно работать дирекция города.

А может быть, все это нужно для того, чтобы народ думал, что городской Совет работает?

Р. СЕЙКСТУМС.

знакомых поздновато, уже нет времени ждать такси (возможно — и средств), садится на прокатный велосипед. Успевает вовремя. Вручает цветы, хотя тоже происходит заминка — велосипед некуда пристроить, тот остается уложенным прямо на дороге...

Думается, еще есть время, подумать — где может встать конный экипаж и где будут привязаны лошади, а где — место матидам, велосипедам... Чтобы не пришлось потом вскрывать покрытие, переделывать.

В нашем городе есть умельцы, которые могут ковать железо, вырезать по дереву... А если организовать среди них конкурс на лучшее оформление стоянок у ЗАГСа? Те варианты, которые не подойдут, можно будет использовать в других районах города — труд не пропадет.

В. КИМОНТА.

Спорт ДЗЮДО. САМБО

На чемпионате Латвии по борьбе самбо большого успеха в тяжелом весе добился ученик 9-го класса 6-й средней школы Роман Шолупа. Пятнадцатилетний спортсмен составил достойную конкуренцию более опытным борцам. За право выхода в финал он встретился с мастером спорта СССР 30-летним Виктором Калмыковым и провел схватку в хорошем стиле, заставив противника приложить максимум усилий для победы. В итоге у Романа бронзовая награда и хорошие перспективы войти в сборную команду республики.

В конце мая сильнейшие борцы спортклуба «Озолниеки» приняли участие во Всесоюзном турнире по дзюдо среди юношей в г. Судлаке Крымской области. Там собрались юные спортсмены со всех концов Советского Союза. Были

приглашены также спортсмены Балтийских республик. Вновь отличился в тяжелом весе Роман Шолупа. Он уверенно вошел в финал и завоевал серебряную награду. У Игоря Марудина (средняя школа № 3) результат немного скромнее — 7-8 место.

Из девушек наибольшего успеха в конце сезона добилась выпускница 6-й средней школы Юлия Пукинская. Она выступала в составе сборной республики в г. Паневежисе на Кубке Балтии и заняла 2-е место, уступив в финале чемпионке Советского Союза. Этот успех позволяет Юле вполне реально претендовать на основное место в сборной республики и присвоение ей звания кандидата в мастера спорта СССР.

В. ВИДОНЧИКОВ,
тренер спортклуба «Озолниеки».

Огонь родного очага

Прост, но весьма необычен крестьянский двор «Межанцани», что в Ролужской волости Прейльского района. Глава семьи Анцанов — Лаврентий превратил его в небольшой этнографический музей. На радость себе и соседям.

Чего только нет на подворье у Анцанов! Множество цветов, красивых и разных. Как только сойдет снег, расцветают крокусы и лесная сирень. Затем наступает время ромашек, завязываются бутоны розы. То тут, то там появляются дрозды, синицы. В ближнем пруду плещутся карпы и нутрия. В теплице уже вырос салат, редис, лук, огурцы, появляются и томаты. На подворье вас обязательно встретят многочисленные утки, куры, несколько собак и кошек. Так на первый взгляд выглядит это хозяйство.

Но пойдём дальше. Чудесный ландшафт удалось создать Лаврентию Анцану вблизи своего дома. На протяжении всей жизни (а ему в августе исполнится уже 64 года) он создал около 100 различных поделок из корней и веток

— сказочных героев, драконов, крокодилов, экзотических птиц и животных.

Но не это главное в жизни Лаврентия. Прежде всего он — крестьянин. И теперь, когда Анцансы получили 27 гектаров ранее принадлежавшей им земли, семья создала свободное крестьянское хозяйство.

В становлении хозяйства Лаврентию Анцану помогают сын Юрис и невестка Марите. Они живут в Огре, но в «Межанцани» приезжают часто и даже подумывают через пару лет переселиться сюда навсегда. Летом в «Межанцани» живут дети обеих дочерей — восьмилетний Роланд и шестилетний Янис. Они тоже стараются помочь дедушке.

Тяжело и медленно возрождается Латвия. Возрождаются древние крестьянские подворья, и хутор Лаврентия Анцанса, унаследованный им от деда, возможно, еще узнает лучшие времена.

Янис ГУРГОНС,
корр. ЛЕТА.

ПАМЯТНЫЙ КАМЕНЬ

На хуторе «Ратниеки» Леяснемской волости Гулбенского района открылся памятный камень. На нем высечена надпись: «Здесь родился выдающийся минеробиолог, ветеринарный врач Отто Калинин».

Открывая памятный камень, участники торжества исполнили песни о родной земле, труде, как бы приглашая поразмыслить о судьбе латышского народа, о его стремлении к свету и знаниям. В доме лесника в прошлом столетии родился человек, который сумел получить высшее образование, стать известным ученым, ибо по жизни его вела мечта о будущем родной земли.

Илона ВИТОЛА,
корр. ЛЕТА.

И. о. редактора А. ПОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ

Предлагают елгавчанам занятия по физической культуре и спорту

Спортзал завода «Елгавсельмаш», ул. Рупинечиба, 22, платные группы:

Самооборона и борьба — по вторникам с 18.00 до 21.00, по субботам с 9.00 до 12.00.

По шейпингу — по средам с 18.00 до 19.00, по субботам с 16.30 до 17.30.

Атлетическая гимнастика — по понедельникам с 16.00 до 20.00, по средам с 16.00 до 20.00, по пятницам с 16.00 до 20.00.

Спортзал «Латвия линия», ул. Лапскална, 18

Атлетическая гимнастика — ежедневно с 16.00.
Волейбольная секция — по понедельникам, средам, пятницам с 18.00.

Дом спорта КНС «Даугава» ул. Райня, 6

Шахматная секция — по пятницам с 19.00 до 23.00.

Секция по шашкам — по вторникам с 18.00 до 22.00.

Секция по бриджу — по четвергам с 19.00.

Работа секций проводится в шахматном клубе на 3-м этаже.

Платные группы:

По шейпингу — по понедельникам с 20.30 до 21.30, по пятницам с 19.00 до 20.00 и с 20.00 до 21.00.

У-шв — по вторникам с 19.00 до 21.00 по четвергам с 19.00 до 21.00.

Атлетическая гимнастика — по вторникам и четвергам с 17.00 до 19.00, по субботам с 10.00 до 12.00.

Американская азбука — по средам с 19.00 до 20.00, по пятницам с 18.00 до 19.00, по понедельникам с 19.00 до 20.00 (на стадионе, ул. Спорта, 2).

Самооборона и борьба — по средам и пятницам с 19.00 до 22.00.

Стадион, ул. Спорта, 2.

Секция легкой атлетики — по вторникам, четвергам и пятницам с 15.00. Платная группа — по понедельникам с 15.00 до 17.00.

Футбол для детей — по средам и пятницам с 15.00 до 17.00.

Клуб по вольной борьбе «Геркулес», в Доме спорта «Даугава» — по понедельникам, средам, пятницам с 15.00 до 20.00.

Клуб «Земгале» по академической гребле, Пилс сала, 2 — по рабочим дням с 16.00 до 19.00.

Клуб по боксу — клуб железнодорожников, средняя школа № 3, средняя школа № 6 — по понедельникам с 15.00.

Клуб ВМХ «Митавас кумели» — на трассе ВМХ возле средней

школы № 4, по понедельникам, средам, пятницам с 19.00.

Клуб по туризму «Марга» — по вторникам с 17.00 до 20.00, тел. 20252.

Клуб по ориентированию «Аллис» — справки по телефону 21872, А. Болштейнс.

Клуб по атлетизму «Аполлон» — в Доме спорта «Даугава» — по понедельникам с 17.00 до 18.00.

Секция по большому теннису — машиностроительный завод — по понедельникам с 17.00.

Справки по ул. Райня, 6, тел. 26972, 27504, 28540, 26667, с 9.00 до 18.00.

Объединение спортклубов.

Возьму в долг срочно 10—15 тысяч.

Тел. в Риге 297637, спросить Марику.

К сведению автолюбителей!

Работает платная автостоянка кооператива «Вонаир» по адресу: Елгава, ул. Салдус, 1 (в районе АК-6). Работает круглосуточно.

Нужны производственные помещения в Елгаве или районе для производства стройматериалов и конструкций. Возможно сотрудничество. Необходимая площадь 400—1000 кв. м, желательна крайбалка грузоподъемностью до 3 т. Тел. 23855, в рабочее время.

В связи с большим объемом работы по начислению компенсаций по вкладам все учреждения Сбербанка в мае и июне месяце будут периодически закрыты. О днях и времени закрытия этих учреждений будут вывешены объявления.

Администрация Сбербанка.

30 июня состоится республиканские соревнования по картингу «Судраба картс».

Начало соревнований в 12.00 на трассе Рулло.

ТРЕБУЮТСЯ

срочно АТП-4:

сварщик. Обращаться: ул. Терветес, 93, тел. отдела кадров 21096, зав. мастерскими 21509.

Елгавскому сахарному заводу:

каменщики, штукатуры, маляры, плотники, машинист железнодорожного крана,

машинист паровых котлов (специальность машинистов паровых котлов можно получить в вечернем училище с полным отрывом от производства за счет завода).

Обращаться в отдел кадров завода по телефону 26605 или к начальнику ТЭЦ по телефону 21377.

школе ремесел:

мастер производственного обучения по специальности швея индивидуального пошива для работы в группе русского потока;

заместитель директора по воспитательной работе со знанием русского и латышского языков.

Обращаться: ул. Академия, 25, тел. 20305.

молодые рабочие строительных специальностей со знанием иностранных языков для выполнения строительных и ремонтных работ.

Тел. 26364.

ПРОДАЮТ

мотоцикл «Ява-350-634». Тел. 57965.

автоприцеп «Зубренок» и доильный аппарат. Тел. 49186, с 18 до 20.

мотоцикл с коляской ИЖ-Ю-К. Обращаться: ул. Петера, 19—6.

гарнитур «Кримулда». Тел. 46300.

Поздравляем **Татьяну ЛОШАРКОВУ** и **Игоря НАЗАРОВА** с днем бракосочетания! Родные, друзья.

К сведению пассажиров!

На основании постановления десятой сессии Елгавского городского Совета народных депутатов XX созыва с 1 июля 1991 года установить:

— оплату за проезд в елгавских городских автобусах по территории города и за ее пределами — 15 копеек;

— стоимость месячного проездного билета на территории города и за ее пределами — 7,50 рубля;

— для воспитанников всех видов учебных заведений, студентов дневного отделения, пенсионерам по старости, при предъявлении пенсионного удостоверения — 3,50 рубля;

— стоимость проезда в городском маршрутном такси — 60 копеек. Минимальная стоимость проезда в пригородных маршрутных такси — 60 копеек.

Стоимость проезда в маршрутных такси до конечных пунктов: — Ливберзе, Вирцава, Гароза, Лиелупе, Валгунде — 1 рубль;

— Аболини, Глудская школа, Лиелвирцава, Накотне — 1,50 рубля;

— Заленки, Эмбурга, Лиелвирцава через Платонский сельсовет — 2 рубля.

— Авангард — 2,50 рубля.

Рейсы маршрутных такси: Свете — Платонский сельсовет — в 13.00 и Лиелвирцавская школа — в 16.00 с 18 июня проходят по маршруту Елгава — Свете — Платонский сельсовет — Лиелвирцавская школа — Елгава — в 13.00 и 15.50.

Елгавский автобусный парк

детскому дошкольному учреждению № 57 Прибалтийской железной дороги по улице Аспазияс, 19;

воспитателя, помощники, воспитателя, повара, дворника, делопроизводитель. Тел. 43209, 42576.

СНИМУТ

или покупают помещения для офиса и хозяйственные помещения. Предлагать фирме «Старс», тел. 23122, с 9 до 17.

квартиру на продолжительное время. Тел. в Риге 297637, спросить Марику.

МЕНЯЮТ

однокомнатную квартиру (21,16 кв. м, общая площадь — 36,62 кв. м) в Риге, проспект Виестура, на 1,5 или 2-комнатную квартиру в Елгаве, неподалеку от центра. Все с удобствами. Тел. в Риге 397027, с 18 до 22.

2-комнатную квартиру с удобствами (34,8 кв. м) на две однокомнатные с удобствами. Тел. 28722.

3-комнатную квартиру (37 кв. м) со всеми удобствами в жилмассиве РАФ на 2-х и однокомнатную квартиру в Елгаве, Олайне, Риге. Тел. 21592, с 8 до 17.

4-комнатную квартиру на 4-м этаже со всеми удобствами в центре города на дом. Тел. 21803, с 19 до 21, по рабочим дням.

4-комнатную квартиру со всеми удобствами на 2-комнатную и две однокомнатные квартиры со всеми удобствами. Тел. 40377, с 15 до 16, по рабочим дням, спросить Зину.

2-комнатную квартиру с центре города (40 кв. м, кухня 12 кв. м, 4-й этаж) со всеми удобствами на 2-комнатную квартиру в жилмассиве РАФ. Тел. 23066, с 18 до 21.

ПРОДАЮТ

мотоцикл «Ява-350-634». Тел. 57965.

автоприцеп «Зубренок» и доильный аппарат. Тел. 49186, с 18 до 20.

мотоцикл с коляской ИЖ-Ю-К. Обращаться: ул. Петера, 19—6.

гарнитур «Кримулда». Тел. 46300.

С глубоким прискорбием сообщаем, что 20 июня из жизни ушел **Леонид Николаевич ПOKPOBCKИЙ** (род. 8.04.1929).

Проводы 26 июня в 12 часов из часовни кладбища Баложу. Похороны на кладбище Игауню Сидрабенской волости. Родные.

С прискорбием сообщаем, что 24 июня скончался наш дорогой, горячо любимый муж, отец, дедушка **Федор Захарович КУШПЕЛО**.

За справками обращаться по тел. 23578. Родные.

24 июня умер мой дорогой отец **Станислав ГРЕЙДАН** (род. 1909 г.).

Проводы состоятся 28 июня в 15 часов из часовни кладбища Баложу. Похороны на кладбище Берзу. Дочь.

Выражаем глубокое соболезнование семье Громовых в связи с трагической смертью дочери. Коллектив Лиелплатонской опытной станции животноводства.

Коллектив инструментального участка Елгавского машзавода выражает соболезнование родным и близким **Леонида Николаевича ПOKPOBCKOГO** в связи с его смертью.



Jelgavas Zinotajs

ИНДЕКС 06150

Газета «Елгава зинотайс» (Елгавский вестник) выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 24000 экземпляров (10431 — на латышском, 7378 — на русском). Заказ № 818.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 220600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1 уса. д. Рукопись не рецензируется и не возвращается. Лаясава — 00081.

Офсетная печать.